

## Parcours « Hallo, ich bin der Neue! (Theaterclub) »

### Indications pédagogiques

**Les parcours de type « Theaterclub »** (« atelier théâtre) visent à mettre les élèves en situation de jouer eux-mêmes la saynète découverte dans la partie « Mise en activité ».

Ils ont tous pour sujet des petites scènes de la vie quotidienne des élèves et sont ainsi en phase avec les objectifs d'apprentissage de la langue au cycle 3. Ils n'exigent pas des élèves un investissement « théâtral » trop important mais comportent tous des échanges impliquant des émotions qui justifient et motivent une implication au niveau du jeu.

Ces saynètes peuvent également donner lieu, quand le contexte s'y prête, à des représentations devant d'autres élèves de l'école et/ou les parents d'élèves.

Ces parcours sont présents dans la banque de ressources pour les différentes classes du cycle 3 (CM1 : 3 parcours - CM2 : 2 parcours - sixième : 1 parcours).

**Mise en activité au centre du parcours** : appropriation d'un rôle dans une saynète sur le thème du jeu.

**Objectifs poursuivis** : mémorisation de quelques répliques, imprégnation de structures idiomatiques, travail sur la prononciation et l'accent de phrase via le jeu, transfert de lexique thématique (jeux et parties du corps) et de structures.

**Lien avec d'autres matières** : français

**Niveau de classe envisagé** : CM1

**Niveau de compétences** : A 1.1 – A1.2

### Organisation générale du parcours

#### Introduction

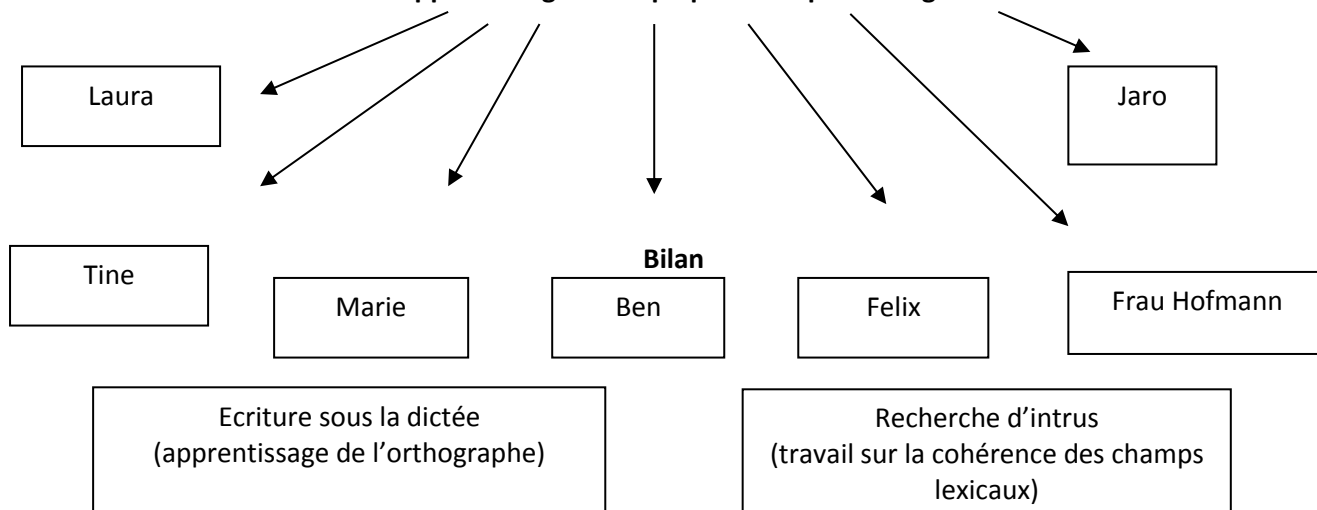
Présentation du contexte de la saynète  
(écrit)

Présentation d'informations sur le personnage central de la saynète  
(écrit et oral)

### Mise en activité

Découverte de l'ensemble de la saynète  
(compréhension de l'oral)

### Apprentissage des répliques d'un personnage



Auto-évaluation  
et co-évaluation

### Réflexion sur la langue

Phonetik :

- sons [a] et [a:]
- son [j]

### Contenu détaillé du parcours

Introduction

Les trois modules qui composent ce palier introduisent le lexique et quelques connaissances sur Berlin dont les élèves auront besoin pour comprendre et jouer la saynète au centre du parcours.

**Module 1 (*Jaro ist der Neue!*)** : présentation à l'écrit du contexte et de personnages de la saynète.

Enoncés affichés :

*Jaro ist der Neue!*

*Das ist die Klasse 4c.*

*Hier kommt Jaro.*

*Er ist neu in der Klasse. Jaro ist der Neue! Hallo Jaro!*

**Module 2 (Wie ist der Neue ?)** : présentation à l'oral et à l'écrit du nouvel élève dans la classe Jaro. L'élève est ainsi familiarisé avec des informations qui sont au centre de la saynète, ce qui devrait en faciliter la compréhension.

Texte affiché	Texte enregistré
<i>Jaro stellt sich vor.</i>	<i>Hallo, ich heiÙe Jaro Bouchnak.</i>
<i>Jaro kommt aus Tunis, in Tunesien</i>	<i>Ich komme aus Tunis.</i>
<i>Jaro hat Geschwister. Er hat eine Schwester und einen Bruder.</i>	<i>Ich habe eine Schwester und einen Bruder.</i>
<i>Jaro spielt Fußball.</i>	<i>Jaro, spielst du Fußball? Ja!</i>

**Mise en activité**

Cette partie « mise en activité » présente une saynète dont les élèves doivent prendre connaissance et qu'ils doivent comprendre, avant de mémoriser les répliques d'un ou de deux personnages et de s'entraîner à jouer la saynète.

**Module 3 (Ich bin der Neue)** : audition et compréhension de l'ensemble du texte, découpé en cinq séquences successives accompagnées d'illustrations.

*LAURA: Hallo Tine, hallo Marie. Oh, Ben, hallo!*

*TINE: Hallo Laura! Hallo Marie! Hey, Ben!*

*MARIE : Hallo, super, dass ihr alle wieder da seid!*

*BEN: Hallo, ihr alle! Wow, bist du braun, Laura!*

*LAURA: Frankreich. Super Wetter und Strand.*

*(Es klingelt.)*

*FELIX: Kommt, wir müssen in die Klasse!*

*TINE: Ja, ja, Felix!*

*FRAU HOFMANN: Guten Morgen, liebe Klasse 4c!*

*ALLE SCHÜLER: Guten Morgen, Frau Hofmann!*

*FRAU HOFMANN: Wir haben dieses Jahr einen neuen Schüler! Er kommt aus Tunesien.*

*BEN (leise): Ah, ein Neuer!*

*FELIX (leise): Super, oder? Meinst du, er spielt Fußball?*

*FRAU HOFMANN: Seid ihr bitte leise?! Jaro, komm mal nach vorne zu mir.*

*JARO: Hallo, ich heiÙe Jaro Bouchnak. Ich komme aus Tunis. Ich lebe schon drei Jahre in Deutschland. Aber ich bin neu hier in der Stadt.*

*FRAU HOFMANN: Danke, Jaro. Ihr dürft Jaro gern etwas fragen.*

*LAURA: Wie alt bist du Jaro?*

*JARO: Ich bin elf.*

*BEN: Hast du Geschwister?*

*JARO: Ja, ich habe eine Schwester und einen Bruder.*

*TINE: Wie heißen sie?*

*JARO: Meine Schwester heißt Juna und mein Bruder heißt Lounis.*

*MARIE: Wie alt sind sie?*

<p>JARO: <i>Meine Schwester ist dreizehn und mein Bruder ist sieben.</i>          LAURA: <i>Sind die auch hier?</i>          JARO: <i>Ja, meine ganze Familie ist hier.</i></p>
<p>TINE: <i>Du sprichst super gut Deutsch!</i>          FRAU HOFMANN: <i>So, Kinder, jetzt ist es gut. Wir fangen mit der Stunde an. Ja, Felix?</i>          FELIX: <i>Frau Hofmann, ich habe noch eine Frage, bitte!!!</i>          FRAU HOFMANN: <i>Na, gut. Was willst du wissen?</i>          FELIX: <i>Jaro, spielst du Fußball?</i>          JARO: <i>Ja!</i>          BEN: <i>Oh, wie super!</i>          FELIX: <i>In der Pause kicken wir!</i>          FRAU HOFMANN: <i>Aber erst haben wir jetzt Deutsch!</i></p>

**Modules 4 à 10 (Du bist ..... Lern deinen Text !)** : mémorisation des répliques liées à chacun des sept rôles et entraînement à leur diction. L'élève entend et lit les répliques de son personnage. Puis il s'entraîne à les dire, en s'aidant de l'enregistrement et du texte écrit affiché à l'écran.

Script des enregistrements :

Module 4 Laura	<p>Hallo Tine, hallo Marie. Oh, Ben, hallo!          Frankreich. Super Wetter und Strand.          Guten Morgen, Frau Hofmann!          Wie alt bist du Jaro?          Sind die auch hier?</p>
Module 5 Tine	<p>Hallo Laura! Hallo Marie! Hey, Ben!          Guten Morgen, Frau Hofmann!          Wie heißen sie?          Ja, ja, Felix!          Du sprichst super gut Deutsch!</p>
Module 6 Marie	<p>Hallo, super, dass ihr alle wieder da seid!          Guten Morgen, Frau Hofmann!          Wie alt sind sie?</p>
Module 7 Ben	<p>Hallo, ihr alle! Wow, bist du braun, Laura          Guten Morgen, Frau Hofmann!          BEN (leise): Ah, ein Neuer!          Hast du Geschwister?          Oh, wie super!</p>
Module 8 Felix	<p>Kommt, wir müssen in die Klasse!          Guten Morgen, Frau Hofmann!          (leise) Super, oder? Meinst du, er spielt Fußball?          Frau Hofmann, ich habe noch eine Frage, bitte!!!          Jaro, spielst du Fußball?          In der Pause kicken wir!</p>
Module 9 Frau Hofmann	<p>Guten Morgen, liebe Klasse 4c!          Wir haben dieses Jahr einen neuen Schüler! Er kommt aus Tunesien.          Seid ihr bitte leise?! Jaro, komm mal nach vorne zu mir.          Danke, Jaro. Ihr dürft Jaro gern etwas fragen.          So, Kinder, jetzt ist es gut. Wir fangen mit der Stunde an.          Ja, Felix?</p>

	<i>Na, gut. Was willst du wissen? Aber erst haben wir jetzt Deutsch!</i>
Module 10 Jaro	<i>Hallo, ich heiÙe Jaro Bouchnak. Ich komme aus Tunis. Ich lebe schon drei Jahre in Deutschland. Aber ich bin neu hier in der Stadt. Ich bin elf. Ja, ich habe eine Schwester und einen Bruder. Meine Schwester heiÙt Juna und mein Bruder heiÙt Lounis. Meine Schwester ist dreizehn und mein Bruder ist sieben. Ja, meine ganze Familie ist hier. Ja!</i>

**Piste pour l'exploitation en classe :**

Les élèves peuvent se voir attribuer l'un des sept personnages de la saynète (4 voix féminines et 3 garçons) dont ils doivent apprendre les répliques. Ils peuvent donc ne travailler que sur un seul de ces sept modules. Si le nombre des élèves n'est pas un multiple de sept, ces données pourront également être prises en compte pour attribuer plusieurs rôles à un même élève. Il est également envisageable que le rôle intitulé « Frau Hofmann » soit pris en charge par l'enseignante (femme) elle-même.

L'intégralité du texte de la saynète est également disponible comme grain sous forme de fiche pdf imprimable afin que les élèves puissent :

- prendre connaissance de l'ensemble du dialogue et repérer où leur personnage intervient dans cet ensemble,
- marquer (surligner) leurs répliques pour les apprendre par cœur,
- et répéter, pour les premières fois, texte à la main.

<b>Bilan</b>
--------------

**Module 11 (Hallo, ich bin der Neue! – Diktat) :** texte à compléter sous la dictée. Les mots manquants sont soulignés dans les phrases reproduites ci-dessous.

Enoncés dictés :

*Jaro ist neu in der 4b – Die Schüler haben viele Fragen:*

*„Wie alt bist du?“*

*Jaro antwortet: „Ich bin elf.“*

*„Hast du Geschwister?“*

*Jaro antwortet: „Ja, eine Schwester und einen Bruder.“*

*„Spielst du Fußball?“*

*Jaro antwortet: „Ja!“*

**Module 12 (Hallo, ich bin der Neue! - Was passt nicht?) :** ce module entraîne les élèves, par le biais d'une recherche « d'intrus » à réfléchir sur le lexique thématique du parcours.

Éléments communs aux champs lexicaux proposés : *salutations, noms de pays, questions*

**Module 13 (Hallo, ich bin der Neue! - Wie war's?) :**

Les parcours de type « Theaterclub » comportent des fiches d'auto- et de co-évaluation qui ont pour objectif de permettre à l'élève de se positionner vis-à-vis de ses propres performances ainsi que

celles de ses camarades, en étant attentif et bienveillant. Cette fiche peut être téléchargée au format pdf.

### Réflexion sur la langue

**Module 14 (*Hallo, ich bin der Neue ! – Phonetik 1*)** : distinction et prononciation des sons [a] et [a:]

Enoncé entendu et devant être répété et enregistré : *Alle haben Fragen an Jaro und Jaro antwortet auf alle Fragen.*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit distinguer

- ceux comportant le son [a:] : *aber, Jaro*
- les autres mots : *antworten, anfangen, Fußball, alle*

**Module 15 (*Hallo, ich bin der Neue ! - Phonetik 2*)** : repérage et production du son [j]

Enoncé entendu et devant être répété et enregistré : *Ja, Jaro und Juna sind jetzt seit drei Jahren hier!*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit distinguer

- ceux comportant le son [j] : *ja, jetzt, Jahr*
- les autres mots : *sieben, hier, wir*